



Đồng hành cùng quý vị trên hành trình cuộc sống

Cơ Quan Dịch Vụ Nhân Sinh San Francisco hỗ trợ các dịch vụ về thực phẩm, chăm sóc sức khỏe, tài chính, việc làm, giữ trẻ và bảo vệ cho cá nhân, gia đình và cộng đồng. Chúng tôi giúp các cá nhân, gia đình và cộng đồng tiếp cận các dịch vụ và phúc lợi công cộng để tạo sự khác biệt trong cuộc sống của họ.

Liên Hệ Dịch Vụ

Dịch vụ	Thông Tin Liên Hệ
CalFresh và Medi-Cal	Qua mạng trực tuyến: Nộp đơn xin nhận phúc lợi, chứng nhận lại CalFresh và Medi-Cal, gia hạn SAR 7 tại BenefitsCal.com hoặc GetCalFresh.org Qua điện thoại: Hoàn thành đơn xin, gia hạn phúc lợi và tiến hành phỏng vấn bằng cách gọi đến số (855) 355-5757
CalWORKs	Qua mạng trực tuyến: Nộp đơn xin nhận phúc lợi tại BenefitsCal.com Qua điện thoại: Để biết thông tin, vui lòng gọi đến số (855) 557-5100 Với khách hàng không có điện thoại, xin vui lòng đến địa chỉ 170 Otis trong giờ làm việc
Bảo Vệ Trẻ Em và Người Lớn	Báo cáo bạo hành trẻ em 24/7: Gọi đến số (800) 856-5553 Báo cáo bạo hành người lớn 24/7: Gọi đến số (800) 814-0009





**SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY**

Chương Trình Hỗ Trợ Người Lớn của Quận (County Adult Assistance Programs, CAAP)	Qua mạng trực tuyến: Nộp đơn xin tại BenefitsCal.com Qua điện thoại: Nộp đơn xin nhận phúc lợi, yêu cầu hỗ trợ phúc lợi và thông tin bằng cách gọi đến số (833) 879-1365
Các Dịch Vụ Người Khuyết Tật và Người Cao Tuổi	Qua điện thoại: Gọi đến số (415) 355-6700 để yêu cầu <ul style="list-style-type: none">• Bữa ăn lành mạnh và hàng tạp hóa• Giới thiệu và thông tin về các dịch vụ hỗ trợ người cao tuổi và người lớn khuyết tật
Thay thế thẻ Chuyển Phúc Lợi Điện Tử (Electronic Benefits Transfer, EBT)	Qua điện thoại: Gọi đến số (855) 355-5757
Nhận tã cho CalWORKs, CalFresh và Medi-Cal	Được cung cấp trong giờ làm việc: <ul style="list-style-type: none">• Thứ Hai-Thứ Sáu tại địa chỉ 170 Otis và 3120 Mission,• Thứ Hai-Thứ Sáu tại địa chỉ 1235 Mission và• Thứ Hai-Thứ Sáu tại địa chỉ 1440 Harrison
Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia (In-Home Supportive Services, IHSS)	Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc: Gọi đến số (415) 557-6200 Người nhận Dịch Vụ Chăm Sóc: Gọi cho nhân viên xã hội IHSS của quý vị Nộp đơn xin và nhận thông tin: Gửi email đến địa chỉ ihss@sfgov.org hoặc gọi đến số (415) 355-6700
JobsNOW! Dịch Vụ Việc Làm	Qua mạng trực tuyến: Đơn quan tâm của người tìm việc tại SFHSA.org/JobsNOW Qua điện thoại: (877) 562-1669
Văn Phòng Dịch Vụ Cựu Chiến Binh (Veterans Service Office, CVSO)	Qua mạng trực tuyến: Đặt lịch hẹn nhận dịch vụ tại SFHSA.org/CVSO Qua điện thoại: (415) 934-4200

Đối với tất cả các dịch vụ, thông tin và cập nhật khác, hãy gọi hoặc truy cập:

**SFHSA.org
(415) 557-5000**

